Amistad . - anno 4, no. 2 (november 1974), p.8-11

JUBI NAAR

persona social, animador i locutor ta atrobe na Aruba

AMISTAD manera semper ta entrevista i duna pueblo asina bon informacion



Hubert Cornelus Naar, nasi dia 23 januari 1943 na Aruba, soltero, mehor conosi como Jubi. Famia Naar tin 6 jui i Jubi ta di 2 jui di famia. Actualmente casi henter e famia ta biba na St. Croix.
Jubi a caba su Mulo na St. Augustinus College, despues e a sigui un aña i piko na HBS, tambe e a bishita kweekschool. Despues di esaki e a traha na Radio Antiliana, na unda e tabata tin un programma.
Na aña 1963 e a bai Hulanda pa 1 aña, caminda e a traha na Radio Nederland i NTS. E a risibi un beurs pa sigui un curso den ramo di radio i television, pero como cu e curso aki tabata pa hendenan ku ta traha i e tabata un outsider ku por a sigui e curso cu autorizacion e no a haya un diploma pero un getuigschrift cu e a sigui e curso bon.

Jubi a traha den hopi organisacion aki na Aruba, entre otro den Jaycees; e tabata den bestuur di Don Bosco; President di Antiliana Fan Club: miembro di Spes Patria, Carnaval Comite Juvenil, President Gold Finger Fan Club, Secretario Centro Juvenil Commandeursbaai Club.
Na Hulanda e a lanta un baseball team.
Afo e a representa Aruba na Venezuela i Cuba den volley, tafel tennis i lawn tennis.
E a actua varios biaha como locutor di Aruba i Antilian Song Festival i tambe durante eleccionan di Miss Aruba. Tambe e tabata pasa varios programma cultural na Radio.

ANOCHI DI JUNI 1967

Na juni 1967 a tuma lugar aki na Aruba un caso sumamente straño i grandi na unda un persona keto, activo a comete un error cu te awe ta duele. Tabata pa henter Antiyas un shock i e noticia a kai manera un bom. Ta pa hopi hende te ainda un misterio. Hopi tabata pendiente di declaracion di Jubi, pero te cu awe e a ricibi su castigo sin cu a declara e berdad.
Jubi a conta nos cu e cos aki por sosode cu cualquier persona den un momento di rabia i tension, pero cu naturalmente ta bo deber pa evite.
Segun Jubi ta dificil duna un declaracion, e a mata i e merece su castigo. Jubi bo ta eens ku e castigo ku bo a risibi?
Si, pasobra bo sa di antemano ku si bo comete kwalkier

crimen bo tin castigo. Mi no a apela tampoko pasobra mi no ta mira pakiko mester hasie. E promer lunanan mi no tabata mi mes, pero despues bo ta mira bo pasado i e gravedad di e crimen i bo ta pensa; e la pasa pero waak pa e no pasa nunca mas, i educa otronan pa nan no hasi esaki.
E trabao aki mi a hasi durante e prome 10 lunanan ku mi tabata na Aruba. Despues mi a sigui hasie durante 5 aña i 4 luna ku mi a bai Corsow na Koraal Specht.
Ta pa e motibo aki mi a haya tanto vrijstelling cu mi no mester a keda sera tur e 11 aña cu mi a haya.

ACTITUD DEN PRISON

Na Aruba mi a pleita pa mas recreashon pa e presonan. Mi tabata un sport i recreatie leider. Mi a siña nan volleyball, dam ajedrez. Tambe mi a siña un homber di 38 anja lesa i skirbi papiamento. Mi tabata tin mi mes koor i tabata dirigi nan canta 4 bos. Nos a sorpresa Vivons en Chantant un biaha. Mi tabata dekora prison den tempo di Pascu i mi tabata traha pesebre.
Na Corsow mi tabata dirigi e bibliotheek. Mi a traha e catalog, percura pa tur hende haya boeki.
Mi tabata leider di ping pong, dam, schaak. Tambe mi a pleita hopi pa nan haya un tennisbaan, mi no a logra esaki pero si un di badminton. Mi a logra haya un equipo di ping pong pa bin hunga contra e presonan. Mi a logra ku den 1 aña di tempo e presonan a tuma un curso di algemene ontwikkeling, di cual 5 a haya nan diploma. Tambe 6 preso a slaag pa nan type diploma.

RADIO CIRCUIT

E presonan por a tende 3 ora di programma cultura i educashon. Durante 12 siman nan por a tende un programma titula "historia di Corsow". Durante 4 siman nan por a scucha un otro programma titula "kiko ta papiamento, di unda e ta i ta kiko e ta".
Tambe nan por tende tokante casonan actual cu ta pasando den mundo, p.e. nan a sigui un programma di 3 ora di lansamento den espacio, cada 2 luna hersengymnastiek.
E ganador tabata haya como premio un entrada extra pa waak pelicula. Tambe mi tabata graba programanan cu nan tabata usa pa Rustoord i pa otro doelman cu mi no sa, pasobra nan tabata bai afo, pero nunca mi ta tende unda nan ta bai.

ORA LIBER

Den mi oranan liber mi tabata juda algun presonan cu no sa lesa ni skirbi cu cartanan pa nan famia.
Tambe mi a pleita pa mas recreashon pa e presonan, p.e. radio henter siman, 2 a 3 bes televishon.
Den tempo di pascu for di dia 15 december mi ta cuminsa dekora prison, zorg pa kerstboom, luz i pesebre.
Mi a juda nan cu archieva y filenan di prison cu tabata hopi aña atrasa. Cahanan jen di papel di 100 aña biew mi a para file i pone na orden.

E SALARIO DEN PRISON

E trabao normal mes cu mi a cuminsa hasi den prison tabata furamento di muebla i mi a sigui un curso speciaal pa esaki. E salario cu mi tabata gana tabata 20, 40 of 60 cen pa dia. Pa luna tin biaha mi tabata cobra f. 20,—. E trabao aki mi a hasi durante 4 a 5 aña.
Kiko bo tabata hasi cu e plaka?
Mita di e plaka bo ta risibi ariba bon pa bo cumpra cos na cantine, cu ta bende solamente cosnan cu bo tin mag di haya.
E otro mita ta wordo warda pa bo haya dia bo sali.
Papiando di cantine, durante 5 aña mi a yuda bende den cantine, tuma inventario i administra.
Tambe mi mester bisa cu ora ami tabata traha den cantine nunca nan tabata tin verschil of nan tabata perde comestibelnan, loke si tabata pasa ora otronan tabata traha.
Durante evenementonan speciaal mi tabata maestro di ceremonia pa presonan i pa personeel.

CAPASIDAD DI PERSONAL PRISON

De bes en cuando mi tabata juda e personal cu nan lesnan, pero na scondi. Hasta mi tabata stel op nan raportnan pa nan.
Jubi, e bewakersnan segun bo ta capasita pa nan trabow?
Majoria di e bewakersnan tempo mi tabata tei ta haya trabow pa motibo di politica. Ta pesei cu majoria di nan no ta capasita pa nan trabow. Pa e motibo aki tambe cu e presonan no ta respeta autoridadnan. Hopi biaha nan no ta capasita pa dirigi e presonan i resolve nan problemanan.
Jubi, bo ta kere cu abo por cambia algun preso of pone nan bek den bon caminda?
Si, mi ta sintimi capasita pa dirigi e preso di mas bon te na esun di mas malo. Si bo tene lecturanan i papia cu nan bo mester por logra cambia sikiera un di nan, pero no tin hende pa hasi esaki.

SOCIALE WERKERS I RECLASSERING

Na Corsow no tin bastante sociale werkers i nan tin trabow di sobra, di manera cu nan no por parti nan tempo pa traha cu presonan. Mester tin hendenan cu ta atende

voz di aruba



PABIEN NA NOMBER DI REVISTA AMISTAD!

20 anja di existencia, informando pueblo mehor.
Pabien cu boso di 4 lustro!

VOZ DI ARUBA, e emisora mas scucha, pa dos anja consecutivo DEMOKRATIKAMENTE eligi door di miles y miles di lectornan di Amistad, e revista di mas grandi, tanto den pagina como den circulacion aki na Antillas.



Jubi tin experiencia como maestro di ceremonia tambe.

N.V. Arubaanse Wegenbouwmaatschappij

(Aruba Roadbuilding Ltd.)

Construction of ROADS
PLAYGROUNDS
DRIVE WAYS
PARKING LOTS
INDUSTRIAL AREAS
BUILDING GROUNDS

Vondellaan 6 - Oranjestad - Tel. 3007 - 3766

Santa Marta 25 Tel. 8277

Curaçao: Tel. 24520 - 24329

the new amsterdam store

TEL. 1152

cologne / bistir / blusa / set carson / y mucho mas
PA PRIJS EKONOMIKO!

J&B Harms Bros.

L. G. Smithblvd. 17
Tel. 3666

solamente cu e presonan.
Ora un preso manda pidi pa un sociale werker ta dura 1 siman, 1 luna tin biaha prome cu nan jega.
Nan tin asina hopi trabow cu nan ta kite fasil di man, pa cual motibo ningun preso no tin confiansa ni den un sociaal werker ni den reclassering. Manera mi a bisa caba no tin bastante hende pa traha ni cumpli cu e deseonan di e presonan.

RELIGION DEN PRISON

Durante Sacrificio di Misa mi tabata koster, a la bes misdienaar, a la bes organist, tambe lesador di epistel i predicador. Na Aruba mi no tin nada di keha di religion. Tin servicio protestant i misa catolico, i bo ta liber pa aserca e domi of e pader pa papia. Na Corsow ta lo mismo, pero e catoliconan no tin ningun respet pa e religion catolico. En cambio e grupo di Leger des Heils ta hasi mehor labor. Semper nan tin tempo pa combersa cu e presonan i juda nan cu nan problemanan i nan ta aserca nan na un otro manera, no como preso, pero mas como un hende normal.

CELNAN DEN PRISON

Tin celnan di 1, 5 i 7 persona. Aden tin 1 cama di hero cu un lona mara cu cabuja na e friem. Patras tin banjo i toilet, pero sin screen. Tur hende cu pasa ta mirabo. Tin ora no tin awa, of ora ta un cel cu 5 hende bo mester warda ariba otro pa haya beurt.
Tur sorto di hende ta bai hunto, por ta cu bo a comete un crimen, otro pa motibo cu e a hinca un hende, pa joy riding.
Ami tabata na principio den un cel di 5, pero despues nan a cambia mi pa un cel di 1 persona.

CUMINDA

Awor nan ta tratando pa drecha e sistema. Nan ta dunabo tur loke un hende tin mester pa biba. E menu ta muchu monótono, pasobra tur dia nan mester prepara cuminda pa 100/120 hende. Por ehempel ora nan stoba tur ora e ta e mesun sistema. Tin biaha bo sa awe kiko tin di come mayan.
E presonan mes ta cushina i nos tabata haya cuminda 3 bes pa dia. Semper e presonan ta keha di e cuminda, pero ora hendenan di gobierno bin check, semper e cuminda ta bon.

BISHITA

Durante mi tabata sera mi a haya algun bishita, mas parti di famia. Un mucha muher a skirbimi durante 6 anja largo. For de rest ningun amigo ni conocir no a bishita ni skirbimi. Mi no por spera di a haja bishita di tur hende tampoco.
Con boso tabata bisti den prison?
Nos tabata bisti ful na kaki i kets. Bo ta haya 2 camisa i 2 carson.

REGLANAN

Nos tabata lanta 6 or i 9 or anochi lus ta paga i bo no mag papia ni hasi desorden mas.
Ami tabata lesa un buki completo tur anochi cu e nachtverlichting. Mi tabata lesa te 12 or. Nunca bo tabata sali for di prison?



Jubi tin experiencia como maestro di ceremonia tambe.

N.V. Arubaanse
Wegenbouwmaatschappij
(Aruba Roadbuilding Ltd.)

Construction of ROADS
PLAYGROUNDS
DRIVE WAYS
PARKING LOTS
INDUSTRIAL AREAS
BUILDING GROUNDS

Vondellaan 6 - Oranjestad - Tel. 3007 - 3766
Santa Marta 25 Tel. 8277
Curaçao: Tel. 24520 - 24329

the new amsterdam store
TEL. 1152
cologne / bistir / blusa / set carson / y mucho mas
PA PRIJS EKONOMIKO!

J&B Harms Bros.
L. G. Smithblvd. 17
Tel. 3666

solamente cu e presonan.
Ora un preso manda pidi pa un soeiale werker ta dura 1 siman, 1 luna tin biaha prome cu nan jega.
Nan tin asina hopi trabow cu nan ta kite fasil di man, pa cual motibo ningun preso no tin confiansa ni den un sociaal werker ni den reclassering. Manera mi a bisa caba no tin bastante hende pa traha ni cumpli cu e deseonan di e presonan.

RELIGION DEN PRISON

Durante Sacrificio di Misa mi tabata koster, a la bes misdienaar, a la bes organist, tambe lesador di epistel i predicador. Na Aruba mi no tin nada di keha di religion. Tin servicio protestant i misa catolico, i bo ta liber pa aserca e domi of e pader pa papia. Na Corsow ta lo mismo, pero e catoliconan no tin ningun respet pa e religion catolico. En cambio e grupo di Leger des Heils ta hasi mehor labor. Semper nan tin tempo pa combersa cu e presonan i juda nan cu nan problemanan i nan ta aserca nan na un otro manera, no como preso, pero mas como un hende normal.

CELNAN DEN PRISON

Tin celnan di 1, 5 i 7 persona. Aden tin 1 cama di hero cu un lona mara cu cabuja na e friem. Patras tin banjo i toilet, pero sin screen. Tur hende cu pasa ta mirabo. Tin ora no tin awa, of ora ta un cel cu 5 hende bo mester warda ariba otro pa haya beurt.
Tur sorto di hende ta bai hunto, por ta cu bo a comete un crimen, otro pa motibo cu e a hinca un hende, pa joy riding.
Ami tabata na principio den un cel di 5, pero despues nan a cambia mi pa un cel di 1 persona.

CUMINDA

Awor nan ta tratando pa drecha e sistema. Nan ta dunabo tur loke un hende tin mester pa biba. E menu ta muchu monótono, pasobra tur dia nan mester prepara cuminda pa 100/120 hende. Por ehempel ora nan stoba tur ora e ta e mesun sistema. Tin biaha bo sa awe kiko tin di come mayan.
E presonan mes ta cushina i nos tabata haya cuminda 3 bes pa dia. Semper e presonan ta keha di e cuminda, pero ora hendenan di gobierno bin check, semper e cuminda ta bon.

BISHITA

Durante mi tabata sera mi a haya algun bishita, mas parti di famia. Un mucha muher a skirbimi durante 6 anja largo. For de rest ningun amigo ni conocir no a bishita ni skirbimi. Mi no por spera di a haja bishita di tur hende tampoco.
Con boso tabata bisti den prison?
Nos tabata bisti ful na kaki i kets. Bo ta haya 2 camisa i 2 carson.

REGLANAN

Nos tabata lanta 6 or i 9 or anochi lus ta paga i bo no mag papia ni hasi desorden mas.
Ami tabata lesa un buki completo tur anochi cu e nachtverlichting. Mi tabata lesa te 12 or. Nunca bo tabata sali for di prison?

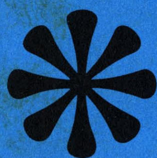
fl. 1,-

AMISTAD

ANNO 4, NO. 2

ARUBA, NOVEMBER 1974

esther marugg





pa eleccion

MISS WORLD